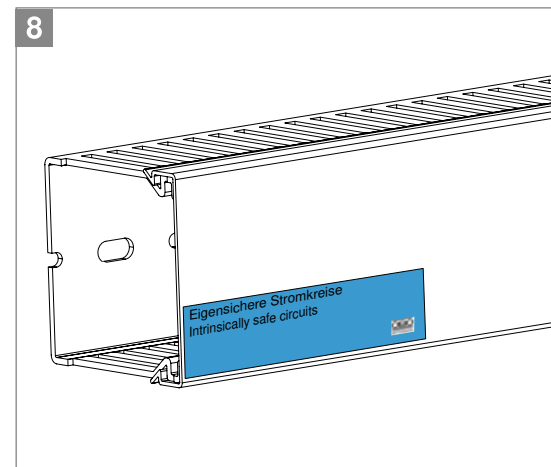
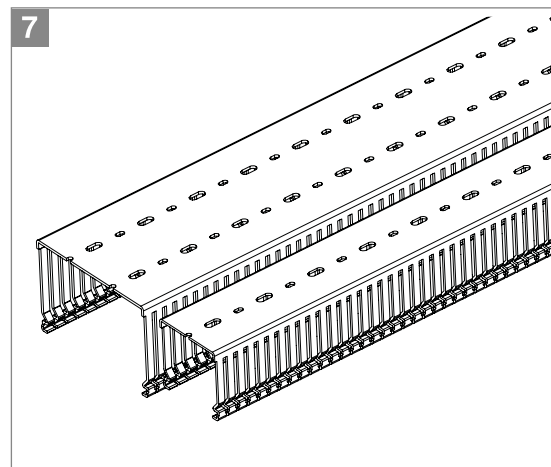
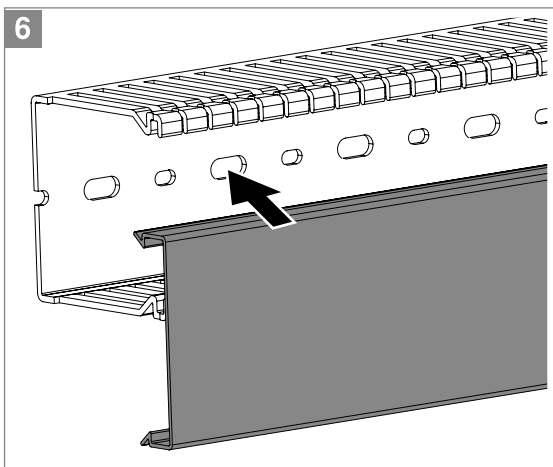
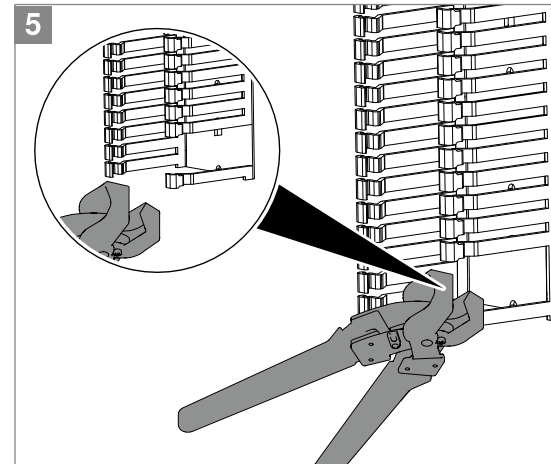
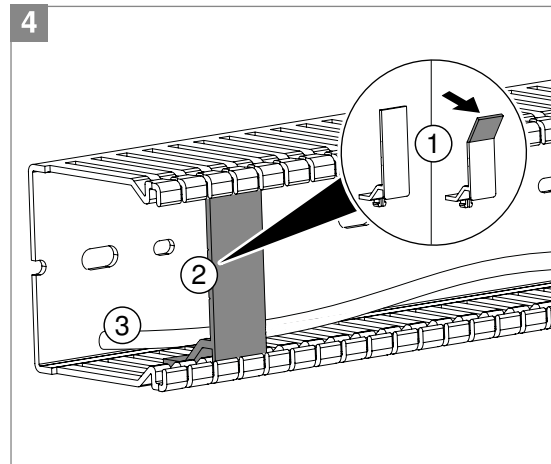
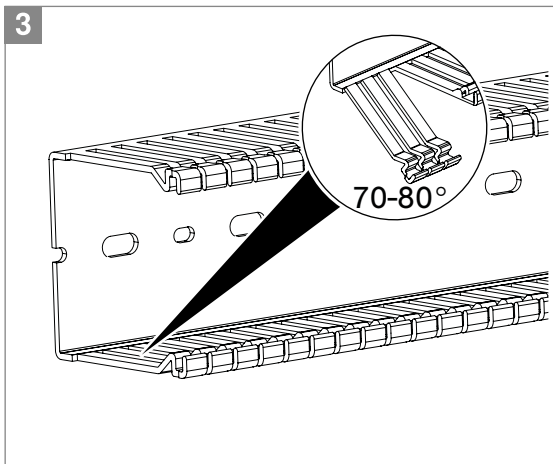
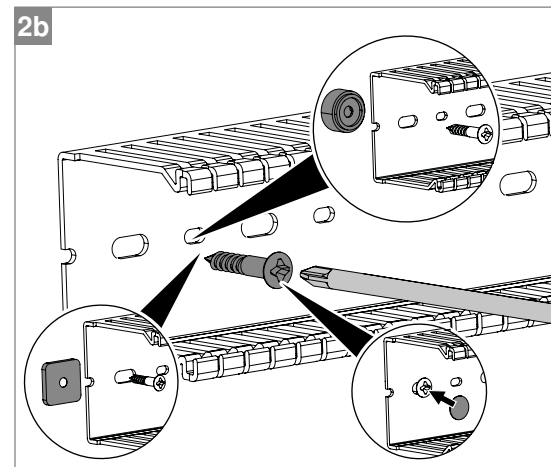
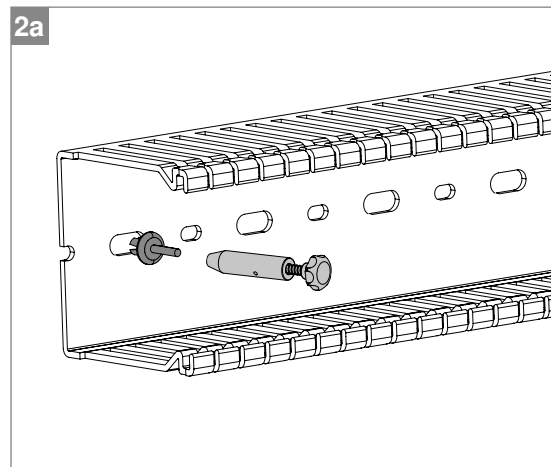
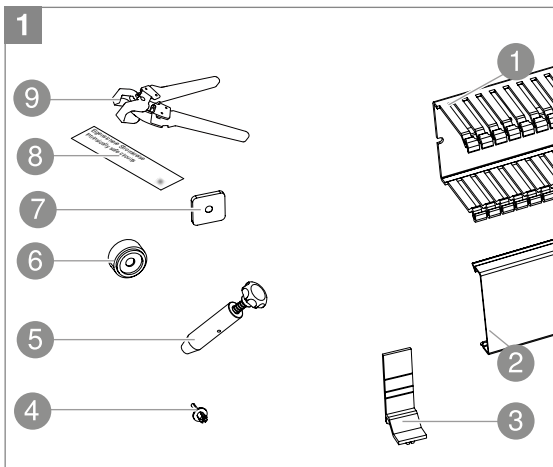




LK4/LK4H/LKV/LKVH

DE Verdrahtungskanal
Montageanleitung

EN Wiring trunking
Mounting instructions

ES Canal de cuadro
Instrucciones de montaje

RU Распределительный короб
Инструкция по монтажу

FR Canal de cuadro
Instructions de montage



Installation
electrotechnical expertise
**OBO Bettermann
Holding GmbH & Co. KG**
Postfach 1120
58694 Menden
DEUTSCHLAND

Customer Service
Tel.: +49 23 73 89 - 13 00

toi@obo.de

www.obo-bettermann.com



Building Connections

Eigensichere Stromkreise
Intrinsically safe circuits

DE

Verdrahtungskanal LK4/LK4H/LKV/LKVH

Die VK-Verdrahtungskanäle sind für die professionelle Installation in Schaltschränken konzipiert. Das komplette Programm umfasst die Ausführungen zwischen 15 x 15 mm und 80 x 120 mm für das LKV-Programm und 25 x 25 mm bis 100 x 100 mm für das LK4-Programm. Die Lieferlänge beträgt 2000 mm (Toleranz: +/- 2 mm). Die VK-Verdrahtungskanäle sind in PVC und PC/ABS (halogenfreie Ausführung) erhältlich. Die hohe Fertigungsqualität und das umfangreiche Zubehö­rprogramm gewährleisten eine optimale Handhabung. Alle VK-Verdrahtungskanäle sind UL-zertifiziert.

Produktbeschreibung

Verdrahtungskanal inkl. Oberteil und Bodenlochung.

- Verdrahtungskanal
- Oberteil
- Drahthaltesteg
- Spreizniet
- Nietwerkzeug
- Abstandhalter
- Unterlegscheibe
- Kennzeichnungsschild
- Ausklinkzange

Verdrahtungskanal montieren

2a Verdrahtungskanal **1** mit der Spreizniete **4** und dem Nietwerkzeug **5** auf der Montageplatte des Schalt­schran­ks befestigen.

2b ***Hinweis! Durch die Montage auf Unterlegscheiben oder Abstandhaltern kann der Verdrahtungskanal mit einem Abstand montiert werden.***

- Verdrahtungskanal **1** mit einer Schraube auf dem Abstandhalter **6** befestigen.

 ⚠️ WARNUNG	Stromschlaggefahr! Kontakt von beschädigten Kabeln mit den metalischen Schraubenöpfe verhindern. Schraube mit einer nicht leitenden Abdeckung schützen.
---	--

- Stege des Verdrahtungskanals **1** nach außen biegen und abbrechen. Beim Überschreiten eines Bie­gewinkels von ca. 70° - 80° brechen die Stege ab.
- Drahthaltesteg **3** an die Kanalbreite des Verdrahtungskanals **1** anpassen. Hierzu an der Sollbruchstellen abtrennen.

- Drahthaltesteg **3** in die seitliche Schlitzung des Verdrahtungskanals einbringen.
- Kabel einführen.

- Stege des Verdrahtungskanals **1** mit der Ausklinkzange **8** am Kanalboden ausbrechen.

- Verdrahtungskanal **1** mit dem Oberteil **2** verschlie­ßen.

- Ein- und zweispurige Bodenlochungen nach DIN 50085 ermöglichen ein exaktes Arbeiten.

- Hinweis! Nur für Verdrahtungskanäle, in denen eigensichere Stromkreise geführt werden.***

- Kennzeichnungsschild **8** auf dem Oberteil **2** des Verdrahtungskanals **1** anbringen.

Verdrahtungskanal entsorgen

Örtliche Müllentsorgungsvorschriften beachten.

- Kunststoffteile wie Hausmüll.
- Metallteile wie Altmetall.

Technische Daten

Verdrahtungskanal LK4/LK4H/LKV/LKVH	
Länge	2.000 mm
Farben	PVC = Steingrau (RAL 7030) PC/ABS = Leichtgrau (RAL 7035)
Prüfzeichen	UL, VDE
Prüfzeichen	LK4/LK4/N: UL File E301798 LKV/LKV/N/LKVH: UL File E301798 LK4H: UL ML File E 523202

EN

LK4/LK4H/LKV/LKVH wiring trunking

The VK wiring ducts has been designed for professional installation in switchgear cabinets. The complete product range comprises the versions between 15 x 15 mm and 80 x 120 mm for the LK4 range and 25 x 25 mm to 100 x 100 mm for the LKV range. The supply length is 2000 mm (tolerance: +/- 2 mm). The VK wiring ducts are available in PVC and PC/ABS (halogen-free version). The high manufacturing quality and the comprehensive range of accessories ensures optimum handling. All VK wiring ducts are UL-certified.

Product description

Wiring trunking including cover and base perforation.

- Wiring trunking
- Cover
- Wire retainer
- Spreading rivet
- Riveting tool
- Spacer
- Washer
- Identification plate
- Release pliers

Mounting the wiring trunking

2a Fasten the wiring trunking on the mounting plate of the switchgear cabinet **1** using the spreading rivet **4** and the riveting tool **5**.

2b ***Note! Through the mounting on washers or spacers, it is possible to install the wiring trunking at a distance.***

- Fasten the wiring trunking **1** on the spacer **6** with a bolt.

 ⚠️ WARNING	Risk of electric shock! Prevent contact between damaged cables and the metallic bolt heads. Cover the bolt with a non-conductive cover.
---	--

- Bend the struts of the wiring trunking **1** outwards and break them off. When a bend angle of approx. 70–80° is exceeded, the struts break.

- Adapt the wire retainer **3** to the trunking width of the wiring trunking **1**. To do this, break it off at the predetermined breaking points.

- Attach the wire retainer **3** to the side slots of the wiring trunking.

- Insert the cable.

- Break out the ribs of wiring trunking **1** from the duct base using the release pliers **8**.

- Close the wiring trunking **1** with the cover **2**.

- Single and dual-track base perforation to DIN 50085 enable precise work.

- Note! Only for wiring trunking containing intrinsically safe circuits.***

- Attach the identification plate **8** to the cover **2** of the wiring trunking **1**.

Disposing of the wiring trunking

Comply with the local waste disposal regulations.

- Plastic parts as domestic waste.
- Metallic parts as scrap metal.

Technical data

LK4/LK4H/LKV/LKVH wiring trunking	
Length	2.000 mm
Colours	PVC = Stone grey (RAL 7030) PC/ABS = Light grey (RAL 7035)
Test marks	UL, VDE
Test marks	LK4/LK4/N: UL File E301798 LKV/LKV/N/LKVH: UL File E301798 LK4H: UL ML File E 523202

ES

Canal de cuadro LK4/LK4H/LKV/LKVH

Los canales de cableado VK están diseñados para su instalación profesional en armarios de distribución. La gama completa abarca tamaños que van desde 15 x 15 mm hasta 80 x 120 mm para la serie LK4, y desde 25 x 25 mm hasta 100 x 100 mm para la serie LKV. La longitud de suministro es de 2000 mm (tolerancia: +/- 2 mm). Los cana-

les de cableado VK están disponibles en PVC y PC/ABS (versión sin halógenos). La alta calidad de fabricación y la amplia gama de accesorios garantizan un manejo óptimo. Todos los canales de cableado VK cuentan con la certificación UL.

Descripción del producto

Canal ranurado con tapa incluida y perforaciones en la base.

- Canal ranurado
- Tapa
- Retenedor de cable
- Remache de expansión
- Remachadora
- Distanciador
- Arandela
- Cuadro de caracterización
- Tijera de corte

Montar el canal de cuadro

2a Fijar el canal de cuadro **1** con el remache de expansión **4** y la remachadora **5** a la placa de montaje del armario de distribución.

2b ***¡Nota! Al montar las arandelas o los distanciadores, se puede instalar el canal de cuadro con una distancia.***

- Fijar el canal de cuadro **1** con un tornillo en el distanciador **6**.

 ⚠️ ADVERTENCIA	¡Riesgo de descarga eléctrica! Evitar el contacto de cables dañados con las cabezas de tornillo metálicas. Proteger el tornillo con una tapa conductora.
---	---

- Doblar hacia fuera las lengüetas del canal ranurado **1** y romper. Si sobrepasa un ángulo de flexión de aprox. 70° - 80°, se rompen las lengüetas.

- Adaptar el retenedor de cable **3** a la anchura del canal ranurado **1**. Para ello separar en el puntos de rotura ya petroquelado.

- Colocar el retenedor de cable **3** en la ranura lateral del canal ranurado.

- Introducir el cable.

- Retira las lengüetas del canal de cuadro **1** en la parte inferior del canal con la tenaza para desmoldar **8**.

- Cerrar el canal de cuadro **1** con la tapa **2**.

- Los orificios de la base de una o dos vías según DIN 50085 posibilitan un trabajo preciso.

- ¡Nota! Solo para canal de cuadro con circuitos eléctricos de seguridad intrínseca.***

- Colocar el cuadro de caracterización **8** en la tapa **2** del canal de cuadro **1**.

Eliminar el canal de cuadro

Tenga en cuenta la normativa local de eliminación de residuos.

- Piezas de plástico como residuo doméstico.
- Piezas de metal como chatarra.

Datos técnicos

Canal de cuadro LK4/LK4H/LKV/LKVH	
Longitud	2.000 mm
Colores	PVC = gris piedra (RAL 7030) PC/ABS = gris claro (RAL 7035)
Aprobaciones	UL, VDE
Aprobaciones	LK4/LK4/N: UL File E301798 LKV/LKV/N/LKVH: UL File E301798 LK4H: UL ML File E 523202

RU

Распределительный короб LK4/LK4H/LKV/LKVH

Кабельные каналы VK предназначены для профессионального монтажа в распределительных шкафах. Полный ассортимент включает модели размером от 15 x 15 мм до 80 x 120 мм для серии LK4 и от 25 x 25 мм до 100 x 100 мм для серии LKV. Стандартная длина составляет 2000 мм (допуск: +/- 2 мм). Кабельные каналы VK доступны в исполнении из ПВХ и ПК/АБС (безгалогенное исполнение). Высокое качество изготовления

и обширный ассортимент аксессуаров обеспечивают оптимальное использование. Все кабельные каналы VK имеют сертификат UL.

Описание продукта

Распределительный короб с крышкой и перфорированным основанием.

- Распределительный короб
- Крышка
- Проволочная перемычка
- Насечная клепка
- Клепальный инструмент
- Дистанционный держатель
- Подкладная шайба
- Идентификационная табличка
- Высечные щипцы

Монтаж распределительного короба

2a Закрепите распределительный короб **1** с помощью насечных клепок **4** и клепального инструмента **5** на монтажной пластине в распределительном шкафу.

2b ***Важно! Благодаря подкладным шайбам или дистанционным держателям распределительный короб можно установить на расстоянии.***

- Закрепите распределительный короб **1** при помощи винта на дистанционном держателе **6**.

 ⚠️ Осторожно	Опасность поражения электрическим током! Избегайте контакта поврежденных кабелей с металлическими головками винтов. Защитите винт непроводящей ток крышкой.
---	--

- Отогните перемычки распределительного короба **1** наружу и отломите их. При превышении угла изгиба приблизительно на 70–80° перемычки ломаются.

- Отрегулируйте проволочную перемычку относительно **5** ширины канала распределительного короба **1**. Для этого отделите намеченные места излома.

- Установите проволочную перемычку **3** в боковые прорези распределительного короба.
- Введите кабель.

- С помощью клещей для вырезания пазов **9** вырежьте перемычки канала для прокладки проводов **1** на дне канала.
- Закройте распределительный короб **1** крышкой **2**.

- Одно- и двухрядная перфорация дна согласно DIN 50085 способствует аккуратному проведению работ.

- Важно! Только для распределительных коробов, в которых прокладываются искробезопасные электрические цепи.***

- Установите идентификационную табличку **8** на крышку **2** распределительного короба **1**.

Утилизация распределительного короба

Соблюдайте местные предписания по утилизации отходов.

- Пластиковые части утилизируются как бытовые отходы.
- Металлические части — как металлолом.

Технические характеристики

Распределительный короб LK4/LK4H/LKV/LKVH	
Длина	2000 мм
Цвет	PVC = серый (RAL 7030) PC/ABS = светло-серый (RAL 7035)
Знаки технического контроля	UL, VDE
Знаки технического контроля	LK4/LK4/N: сертификат UL E301798 LKV/LKV/N/LKVH: сертификат UL E301798 LK4H: сертификат UL ML E 523202

FR

Goulotte de câblage LK4/LK4H/LKV/LKVH

Les goulottes de câblage VK sont conçues pour l'installa-

tion professionnelle dans des armoires électriques. La gamme complète comprend des exécutions de 15 x 15 mm à 80 x 120 mm pour la gamme LK4 et de 25 x 25 mm à 100 x 100 mm pour la gamme LKV. La longueur livrée est de 2 000 mm (tolérance: +/- 2 mm). Les goulottes de câblage VK sont disponibles en PVC et PC/ABS (version sans halogène). La haute qualité de fabrication et la grande variété des accessoires garantissent une manipulation optimale. Toutes les goulottes de câblage VK sont certifiées UL.

Description du produit

Goulotte de câblage avec couvercle et fond perforé.

- Goulotte de câblage
- Couvercle
- Barrette porte-câbles
- Rivet à expansion
- Outil de rivetage
- Entretoise
- Rondelle
- Plaque d'identification
- Pince à encocher

Montage de la goulotte de câblage

2a Fixer la goulotte de câblage **1** à l'aide du rivet à expansion **4** et de l'outil de rivetage **5** sur la plaque de montage de l'armoire électrique.

2b ***Remarque! Le montage sur des rondelles ou des entretoises permet de maintenir une distance entre la goulotte de câblage et la plaque de montage.***

- Fixer la goulotte de câblage **1** à l'aide d'une vis sur l'entretoise **6**.

 ⚠️ AVERTISSEMENT	Risque de choc électrique! Éviter tout contact entre des câbles endommagés et les têtes de vis métalliques. Protéger les vis avec un couvercle non conducteur.
---	---

- Plier les barrettes de la goulotte de câblage **1** vers l'extérieur puis les casser. Au-delà d'un angle de flexion compris entre 70° et 80°, les barrettes se cassent.

- Adapter la barrette porte-câbles **3** à la largeur de la goulotte de câblage **1**. Pour ce faire, détacher au niveau des points de rupture.

- Insérer la barrette porte-câbles **3** dans la fente latérale de la goulotte de câblage.

- Introduire le câble.

- Casser la barrette de la goulotte de câblage **1** à l'aide de la pince à encocher **8** sur le fond de la goulotte.

- Refermer la goulotte de câblage **1** avec le couvercle **2**.

- Des perforations de fond conformes à la norme DIN 50085 sur une ou deux lignes permettent de travailler avec précision.

- Remarque! Uniquement pour les goulottes de câblage destinées à la conduite de circuits de courant à sécurité intrinsèque.***

- Poser la plaque d'identification **8** sur le couvercle **2** de la goulotte de câblage **1**.

Élimination de la goulotte de câblage

Respecter les prescriptions d'élimination des déchets locales en vigueur.

- Composants en plastique comme les déchets ménagers.
- Composants en métal comme la ferraille.

Caractéristiques techniques

Goulotte de câblage LK4/LK4H/LKV/LKVH	
Longueur	2.000 mm
Couleurs	PVC = gris pierre (RAL 7030) PC/ABS = gris clair (RAL 7035)
Marques de contrôle	UL, VDE
Marques de contrôle	LK4/LK4/N: UL File E301798 LKV/LKV/N/LKVH: UL File E301798 LK4H: UL ML File E 523202